

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 90 (1972)
Heft: 38

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Philipp Brothers Bank AG, Zug

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1971		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	4 759 364.14	Bankenkreditoren auf Sicht	3 099 475.15		
Bankendebitoren auf Sicht	10 653 879.42	Bankenkreditoren auf Zeit	19 522 000.—		
Bankendebitoren auf Zeit	8 689 735.49	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	13 253 363.03		
Wechsel	5 075 195.34	Kreditoren auf Zeit	7 170 000.—		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	586 641.43	Checks und kurzfristige Dispositionen	10 124.57		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	696 868.13	Treuhandgeschäfte	26 574 933.94		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	5 355 000.—	Sonstige Passiven	3 787 767.90		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	10 824 756.63	Aktienkapital	10 000 000.—		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	13 502 450.42	Ordentliche Reserve	250 000.—		
Treuhandgeschäfte	26 574 933.94	Ausserordentliche Reserve	2 750 000.—		
Sonstige Aktiven	842 314.06	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	1 143 474.41		
	87 561 139.—		87 561 139.—		
Kautionen: Fr. 10 302 073.67		Kautionen: Fr. 10 302 073.67			
Aufwand	Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1971	Ertrag	Fr.		
	Fr.		Fr.		
Passivzinsen	1 833 892.95	Gewinnvortrag vom Vorjahr	896 733.66		
Kommissionen	58.68	Aktivzinsen	2 699 006.69		
Bankbehörden und Personal	286 799.45	Kommissionen	298 779.65		
Beiträge an Wohlfahrtsvereinigungen für das Personal	16 750.65	Ertrag des Wechselportefeuilles	544 430.51		
Geschäfts- und Bürokosten	248 646.26	Ertrag der Wertschriften	592 959.78		
Steuern	176 065.77	Verschiedenes	23 777.88		
	2 562 213.76				
Gewinnvortrag vom Vorjahr	896 733.66				
Reingewinn	1 596 740.75				
	5 055 688.17		5 055 688.17		
		Verteilung des Reingewinnes	Fr.		
		Reingewinn	1 596 740.75		
		Gewinnvortrag vom Vorjahr	896 733.66		
			2 493 474.41		
		Zuweisung an die ordentliche Reserve	Fr. 100 000.—		
		Zuweisung an die ausserordentliche Reserve	Fr. 1 250 000.—		
		Vortrag auf neue Rechnung	1 143 474.41		

Internationale Genossenschaftsbank AG, Basel

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1971		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	7 140 145.09	Bankenkreditoren auf Sicht	12 159 122.84		
Bankendebitoren auf Sicht	45 667 102.63	Bankenkreditoren auf Zeit	574 950 923.—		
Bankendebitoren auf Zeit	100 302 800.—	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	19 067 112.22		
Wechsel	6 259 115.44	Kreditoren auf Zeit	22 142 789.55		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	14 980 837.92	Sonstige Passiven	7 195 561.68		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	44 624 391.51	Aktienkapital	55 000 000.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	143 996 292.85	Reserven	6 000 000.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	249 586 905.46	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	30 938.61		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	79 475 856.30				
Sonstige Aktiven	4 513 000.70				
	696 546 447.90		696 546 447.90		
Debitoren aus Kautionen: Fr. 60 047 533.80		Kreditoren aus Kautionen: Fr. 60 047 533.80			

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle — Office suisse de compensation

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Januar 1972¹⁾ — Résultats du service réglementé des paiements en janvier 1972¹⁾

Vertragsstaaten Pays	Verfügbare Mittel Anfangsbestand Disponibilités Etat initial	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr ¹⁾ Autre trafic ²⁾	Clearingstand Ende Januar 1972 Etat de clearing à fin janvier 1972			
		Waren Marchandises	Andere Einzahlungen Autres versements	Total	Waren Marchandises	Andere Auszahlungen Autres paiements	Total		Verfügbare Mittel Disponibilités	Pendante Auszahlungs- aufträge Ordres de paiements non exécutés	Clearingsaldo Solde de clearing	Angemeldete Forderungen Déclaration de créances non liquidées
In 1000 Franken		Januar 1972 — Janvier 1972						en 1000 francs				
Bulgarien - Bulgarie	474	1 810	516	2 326	3 843	577	4 420	1 953	333	256	77	51 207
Polen - Pologne	4 488	5 591	867	6 458	9 941	1 296	11 237	5 452	5 161	1 897	3 264	95 002
Rumänien - Roumanie	5 349	5 237	897	6 134	8 535	965	9 500	1 200	3 183	2 237	946	117 514
Ungarn - Hongrie	1 799	9 386	1 305	10 691	12 858	901	13 759	2 471	1 202	1 015	187	22 925
Zentralis. Verkehr - Trafic centralisé	12 110	22 024	3 585	25 609	35 177	3 739	38 916	11 076	9 879	5 405	4 474	286 648
DDR - RDA ³⁾	8 741	4 518	1 601	6 119	3 361	2 012	5 373	64	9 551			
Total	20 851	26 542	5 186	31 728	38 538	5 751	44 289	11 140	19 430			
Türkel - Turquie ⁴⁾	—	—	—	—	804	—	804	804	—	1 749	— 1 749	4 412 ⁵⁾
Aegypten - Egypte ⁶⁾	8	14	15	29	—	—	—	—	37	42 ⁷⁾	— 5	279 ⁸⁾
Gesamter Verkehr - Trafic global	20 859	26 556	5 201	31 757	39 342	5 751	45 093	11 944	19 467			

¹⁾ Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs» herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.

²⁾ Eingang oder Rückgabe (-) von freien Mitteln: Franken- und Devisenzahlungen, Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehene Krediten usw.

³⁾ Dezentralisierter Verkehr.

⁴⁾ Kreditabkommen Tranche 1965: 7 000 000.— fr. — Beanspruchung 1966-1971: 6 731 855.17 fr.

⁵⁾ Kreditabkommen Tranche 1967: 5 000 000.— fr. — Beanspruchung 1967-1971: 4 974 759.73 fr.

⁶⁾ Kreditabkommen Tranche 1970: 10 800 000.— fr. — Beanspruchung 1970-1971: 2 191 314.45 fr.

⁷⁾ Bewilligte Geschäfte, für welche keine Zahlungsaufträge eingegangen sind.

⁸⁾ Entschädigungsabkommen vom 20. Juni 1964.

⁹⁾ Vom Spezialkonto auf Konten M und T übertragene, unerledigte Einzahlungen in Aegypten.

davon: a) Noch nicht auf die Konten M und T übertragbare Einzahlungen auf Spezialkonto
b) Einzahlungen in Aegypten zugunsten von Personen, die den «non residents»-Status nicht besitzen

¹⁾ Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements» publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.

²⁾ Entrées de fonds (francs et devises libres) ou leur remboursement (-), utilisation et remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.

³⁾ Service décentralisé.

⁴⁾ Accord de crédit tranche 1965: 7 000 000.— fr. — Utilisation 1966-1971: 6 731 855.17 fr.

⁵⁾ Accord de crédit tranche 1967: 5 000 000.— fr. — Utilisation 1967-1971: 4 974 759.73 fr.

⁶⁾ Accord de crédit tranche 1970: 10 800 000.— fr. — Utilisation 1970-1971: 2 191 314.45 fr.

⁷⁾ Affaires autorisées pour lesquelles aucun ordre de paiement n'a été émis.

⁸⁾ Accord d'indemnisation du 20 juin 1964.

⁹⁾ Versements en Egypte reportés du compte spécial aux comptes M et T, encore en suspens.

dont: a) versements au compte spécial ne pouvant pas encore être reportés aux comptes M et T
b) versements en Egypte en faveur de personnes ne possédant pas le statut de «non resident»

Der schweizerische Aussenhandel im Januar 1972

(OZD) Gemäss einer Mitteilung der Eid. Oberzolldirektion verzeichnet der schweizerische Aussenhandel im Januar 1972 — verglichen mit dem entsprechenden Vorjahresmonat — eine beachtliche Ausweitung, wobei die Importe mit 14,0% ein stärkeres Wachstum aufweisen als die Exporte mit 11,0%; im Januar 1971 beliefen sich die beiden Zuwachsraten auf 4,8 bzw. 10,6%.

Die Einfuhr hat sich um 291,8 Mio Fr. auf 2379,6 Mio Fr. erhöht, während die Ausfuhr um 182,1 Mio Fr. auf 1831,8 Mio Fr. gestiegen ist. Daraus resultiert eine Zunahme des Handelsbilanzdefizits um 109,7 Mio Fr. oder einen Viertel auf 547,8 Mio Fr. Der Prozentsatz der durch die Ausfuhr gedeckten Einfuhr ist innert Jahresfrist von 79,0% auf 77,0% gesunken.

N. B. Eine detaillierte Analyse über die Struktur des Aussenhandels im Januar 1972 wird in einigen Tagen erscheinen.

Le commerce extérieur de la Suisse en janvier 1972

(DGD) Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, le commerce extérieur de la Suisse s'est sensiblement développé en janvier 1972, au regard de la période correspondante de 1971. Les entrées (+ 14,0%) ont augmenté plus fortement que les sorties (+ 11,0%). En janvier 1971, les taux de croissance avaient été de 4,8% et de 10,6%.

Les importations se sont accrues de 291,8 millions de francs pour se fixer à 2379,6 millions, tandis que les exportations ont progressé de 182,1 millions pour se chiffrer à 1831,8 millions. Ainsi, le solde passif de la balance commerciale s'est alourdi de 109,7 millions de francs ou d'un quart et se monte à 547,8 millions. En l'espace d'un an, le taux de couverture des importations par les exportations est descendu de 79,0 à 77,0%.

N. B. Une analyse détaillée de la structure du commerce extérieur en janvier 1972 paraîtra dans quelques jours.

**Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux**

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 12. Februar 1972
Cours de conversion sans engagement, dès le 12 février 1972

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 86.10
Belgien/Luxemburg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.85
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 55.60
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 121.65
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 76.25
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 10.11
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. -66 ⁹⁰
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.26
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 83.80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 122.—
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 58.30
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.73
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 80.95

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Bergbahnen Rinerhorn AG, Davos-Glaris

**Kapitalerhöhung 1972
von Fr. 3 000 000 auf Fr. 6 000 000**

Gestützt auf den Beschluss der 1. ordentlichen Generalversammlung über eine Kapitalerhöhung und die an den Verwaltungsrat erteilte Ermächtigung zur Durchführung, hat dieser in seiner Sitzung vom 28. Januar 1972 beschlossen, das Kapital von Fr. 3 000 000.— auf Fr. 6 000 000.— zu erhöhen durch Ausgabe von

- 2800 neuen Inhaberaktien von je Fr. 1000.— Nennwert und von
- 2000 neuen Inhaberaktien von je Fr. 100.— Nennwert
- dividendenberechtigt ab 1. Januar 1972 —

Diese Titel werden den bisherigen Aktionären vom 15. Februar bis 10. März 1972 zu folgenden Bedingungen zur Zeichnung angeboten:

- Emissionspreis: Fr. 1000.— resp. Fr. 100.— netto pro Aktie (zuzüglich 2% eidg. Emissionsstempel)
- Bezugsverhältnis: 1 neue für je 1 alte Aktie
- Liberierung: bis 20. März 1972
- Bezugsrecht: Coupon Nr. 2

Falls die Aktionäre von ihrem Bezugsrecht Gebrauch zu machen wünschen, ist der ausgefüllte Bezugschein zusammen mit dem/den Coupon(s) Nr. 2 ihrer Aktien bis spätestens am 10. März 1972 an die Graubündner Kantonalbank, 7270 Davos-Platz, einzureichen, zuhanden der Gesellschaft.

Der Bezugspreis der neuen Aktien von Fr. 102.— bzw. Fr. 1020.— je Aktie zu Fr. 100.— bzw. Fr. 1000.— nominal ist mittels Einzahlungsschein bis spätestens am 20. März 1972 bei der kantonalen Depositenstelle, der Graubündner Kantonalbank, 7270 Davos-Platz, auf Konto DK 400.501.500 einzuzahlen. Bei Nicht-einhaltung dieser Zahlungsfrist fällt das Bezugsrecht dahin und die Verwaltung kann über die Aktien verfügen.

Gleichzeitig laden wir die Aktionäre zu einer

ausserordentlichen Generalversammlung

ein auf **Mittwoch, den 29. März 1972, 16.00 Uhr, im Hotel Rinerhorn (Spinabad) in Davos-Glaris.**

Traktanden:

1. Erhöhung des Aktienkapitals von heute Fr. 3 000 000.— auf Fr. 6 000 000.— durch Ausgabe von 2800 Inhaberaktien von je Fr. 1000.— Nennwert und von 2000 Inhaberaktien von je Fr. 100.— Nennwert.
2. Aenderung von Ziffer 4 der Statuten.
3. Weitere Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 6 000 000.— auf Fr. 8 000 000.— eventuell unter Ausschluss des Bezugsrechtes.

Die Eintrittskarten werden gegen Coupon Nr. 3 am Eingang zur Generalversammlung abgegeben.

Ferner möchten wir darüber orientieren, dass während der Saison 1971/72 Coupon Nr. 4 zu folgenden Gratisfahrten berechtigt:

- 1 Coupon eine Berg- und Talfahrt
- 5 Coupons eine Tageskarte
- 30 Coupons ein 8-Tage-Abonnement nach Wahl
- 30 Coupons ein 15-Tage-Abonnement nach Wahl
- über 100 Coupons eine Saison-Karte oder nach Wunsch des Aktionärs mehrere Abonnemente nach Rückfrage.

Die Coupons sind direkt an der Kasse umzutauschen.

Davos-Glaris, den 10. Februar 1972

Namens des Verwaltungsrates
der Präsident: Chr. Meisser

**BANK SUHRENTAL vormalis
Spar- & Kreditkasse Suhrental, Schöffland**

Der Dividendencoupon Nr. 90 kann ab heute an unseren Kassen in Schöffland, Kölliken und Oberenfelden mit brutto Fr. 45.—, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, mit netto

Fr. 31.50
eingelöst werden.

Schöffland, den 14. Februar 1972

Die Direktion

Bekanntmachung

Die Generalversammlung der Aktionäre unserer Bank vom 12. Februar 1972 hat beschlossen, den bisherigen Firmennamen «Spar- & Kreditkasse Suhrental» zu verkürzen in

BANK SUHRENTAL

Unser Institut begann seine Tätigkeit unter der bisherigen Bezeichnung im Jahre 1882 und hat sich in den letzten Jahrzehnten zu einer aufgeschlossenen Lokalkasse entwickelt. Der lange Name führte sehr oft zu Missverständnissen und trug der Gröszenordnung des Institutes nicht mehr in genügender Weise Rechnung. Die Verkürzung des Namens bedeutet indessen keine Aenderung in unserer bewährten Geschäftspolitik. Nach wie vor werden wir an den Grundsätzen, wie sie in den Statuten und im Geschäftsreglement verankert sind, festhalten.

Wir empfehlen uns zur Tätigkeit aller Bankgeschäfte.

Aktienkapital	Fr. 6 000 000.—
offene Reserven	Fr. 6 323 000.—
Bilanzsumme	Fr. 189 000 000.—

Verwaltungsrat und Direktion der
BANK SUHRENTAL
Hauptbank Schöffland
Filialen Kölliken & Oberenfelden



Inserate
im Schweizerischen
Handelsamtsblatt
haben stets Erfolg!

echo **Class**
Hängeregistraturschrank

Gleiche Aussehenmasse wie Lateralschränke • Passend für alle Normal-Hängemappen A4 • Zentralverschluss • Enormes Fassungsvermögen • Bahnlänge 105 cm pro Schublade • Schweizer Qualität • Lieferbar in Eiche, Nussbaum und Kunststoff.

Verlangen Sie unseren Spezialprospekt.

Typ	Anzahl Schubl.	Breite cm	Tiefe cm	Höhe cm	Eiche hell	Nuss- baum	Kunst- stoff
518	2	120	42	78	602.—	704.—	583.—
538	3	120	42	112	764.—	897.—	746.—

büfag Bern, Neuengasse 21, Tel. (031) 22 64 71

**Schweizerische
Volksbank**



sucht jüngeren

Tresorverwalter

Weitgehend selbständige Tätigkeit mit interessanten Entwicklungsmöglichkeiten.

Erfordernisse: einige Jahre Bankpraxis (Wertschriftenabteilung), gute mündliche Französischkenntnisse, aufgeschlossener Charakter und Kontaktfreudigkeit.

Bitte rufen Sie uns an oder senden Sie uns eine Kurzzofferte.

Schweizerische Volksbank, 2501 Biel
Direktion, Telefon 032 / 2 22 11

Zu verkaufen

**ADREMA-Adressier-
maschine**

M30 elektrisch

ADREMA-Prägemaschine
elektrisch

Diverser Zubehör
Maschinen neuwertig

Tobler, Postfach 731
8050 Zürich

Das **Depositenheft** Nr. 39.051 ausgestellt von der MIGROS BANK, Zürich, mit einem Guthaben von Fr. 5137.85 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schalter der MIGROS BANK vorzuweisen. widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 8. Februar 1972

MIGROS BANK

Inserieren bringt Erfolg!

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

Overland Trust Banca, Lugano

Convocazione di azionisti

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno 24 marzo 1972, alle ore 11.00, presso la sede della Banca, Piazza Dante 8/Via Peri 2a, per deliberare sul seguente

ordine del giorno:

- 1° Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del bilancio al 31 dicembre 1971 e del conto profitti e perdite.
- 2° Approvazione dei conti e scarico all'amministrazione.
- 3° Riparto dell'utile.
- 4° Nomine statutarie.
- 5° Decisione relativa al diritto di rappresentanza.
- 6° Eventuali.

Gli azionisti dovranno legittimarsi depositando le azioni entro il 23 marzo 1972 presso la sede sociale.

Lugano, 7 febbraio 1972

Holzstoff- & Papierfabrik Zwingen AG

3% Anleihe von 1957 Fr. 1 500 000

Mitteilung

Gemäss Ziff. 3 der Anleihebedingungen erfolgt die Rückzahlung der Anleihe ohne besondere Kündigung am 31. März 1972 zum Nennwert.

Kapital und Zinsen sind bei Fälligkeit spesenfrei zahlbar, die Coupons unter Abzug der eidg. Quellensteuern, bei

Spar- & Leihkasse in Bern
Schweizerische Volksbank
und ihren Niederlassungen

Die Verzinsung der Obligationen hört mit dem 31. März 1972 auf.

Zwingen, den 9. Februar 1972

Holzstoff- & Papierfabrik Zwingen AG

**Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche
Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift
«Die Volkswirtschaft»**

Crédit Foncier Neuchâtelois

Messieurs les actionnaires du Crédit Foncier Neuchâtelois sont convoqués, aux termes des articles 13 et 14 des statuts, en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 24 février 1972, à 11 heures, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel.

Ordre du jour:

- 1° Rapports et comptes du 108^e exercice.
- 2° Nominations statutaires.

Les actionnaires qui assisteront à cette assemblée devront, à teneur de l'article 15 des statuts, déposer leurs actions jusqu'au vendredi 18 février 1972 inclusivement, au siège de la société, à Neuchâtel, ou auprès des agences de Neuchâtel, ou auprès des agences de Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, du Locle et de Fontainemelon.

Dès le 14 février 1972, le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, seront à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Neuchâtel, le 2 février 1972

Le président du conseil d'administration



Ihr
STEMPEL-
Lieferant

H. Homberger
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum

Lagerraum

günstig zu vermieten ab anfangs Januar 1973 an der Strecke Zürich-Basel

Geleiseanschluss, Warenlift, Verladerrampe.

Langjähriger Mietvertrag möglich.

Anfragen unter Chiffre S 70069, an Publicitas, 3001 Bern.

C108

Der preiswerte elektronische Tischrechner



Fr. 985.—
abzüglich Fr. 200.— für Ihre
alte, ausgediente Additions-
oder Rechenmaschine. Somit
Nettokaufpreis nur

Fr. 785.—

Ein elektronischer Tischrechner von COMMODORE, der Ihre Meinung über Rechenmaschinen grundlegend ändern wird. Seine einfache Bedienung garantiert, dass Sie mit ihm im Handumdrehen alle Rechenvorgänge durchführen können. Ohne Mühe. Seine kompakte Bauweise, sein vernünftiger Preis und seine Vielseitigkeit machen ihn zu einem universell einsetzbaren elektronischen Rechner, den sich praktisch jeder leisten kann.

Der C 108 arbeitet mathematisch exakt, aufs Komma genau.

- 4 Spezies (Addition, Subtraktion, Multiplikation und DIVISION)
 - geräuschlos Arbeiten
 - 8-stellige Anzeige mit 16-stelliger Rechenkapazität
 - automatische Minus- und Kapazitätsüberschreitungsanzeige
 - Fliess-Komma, Vornullen-Unterdrückung
- COMMODORE C 108 — ein Meilenstein bei der Umstellung auf elektronische Tischrechner. Ausgerüstet mit modernsten LSI Bauelementen. LSI — das bedeutet 2 mm² kleine Bauteile, die ein elektronisches Denkvermögen wie 1700 Transistoren haben. Deshalb ist der C 108 so klein, so preiswert, so leistungsfähig. Deshalb ist er so zuverlässig, präzise und unverwundlich. Für den technischen Unterhalt Ihrer COMMODORE C 108 beschäftigen wir 8 Elektroniker. Entscheiden Sie sich für das moderne elektronische Rechen. Entscheiden Sie sich für den COMMODORE C 108.

Technische Daten:
Netzanschluss: 220 V
Bautechnik: LSI
Masse: 5 cm hoch, 16,5 cm breit, 23 cm lang
Gewicht: 1,35 kg
Farbe: anthrazit
Garantie: 12 Monate

COUPON an Allorgan AG, Postfach, 5001 AARAU

Senden Sie uns den Commodore C 108 für 5 Tage unverbindlich auf Probe.

Wir wollen eine alte Maschine zu Fr. 200.— an Zahlung geben, SHAB

Firma:

Sachbearbeiter:

Telefon:



allorgan ag

General-Guisanstr. 52 5001 AARAU Tel. 064 24 56 78

PATENTE KIRCHHÖFER RYFFEL & CO.

3001 Zürich, Bärenhaldenstrasse 58
Telefon 0521 23 38 74

Die Erhebung des
Bedienungsgeldes
in den Gaststätten

(Sonderbericht)

Die Eidg. Kommission für Konsumentenfragen hat im Auftrag des Bundesrates eine Untersuchung über die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten durchgeführt. Der Bundesrat hat vom Bericht Kenntnis genommen und seine Publikation angeordnet. Er ist im Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern, erschienen und kann dort gegen Vorauszahlung von Fr. 5.50 auf Postcheck-Konto 30-520 bezogen werden.

La perception de
la taxe pour le
service dans les
cafés et
restaurants

(Rapport spécial)

Sur mandat du Conseil fédéral, la commission fédérale de la consommation a procédé à une enquête sur la perception du service dans les cafés et restaurants. Le Conseil fédéral a pris connaissance du rapport et ordonné sa publication. Il a paru aux éditions de la Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Berne, où il peut être obtenu contre versement préalable de Fr. 5.50 au compte de chèques postaux 30-520.

Jax liquid



**Einziger
Filzschreiber
mit Ventilverschluss**

daher kein Eintrocknen oder Verdunsten der Tinte.

Unzerbrechlicher Plastikbehälter, lange Form

Kappe wird hinten aufgesteckt und verlängert das Schreibgerät, so dass es gut in der Hand liegt.

Flüssige Tinte und nicht tintengetränkte Watte, die 2/3 des Flascheninhalts beansprucht; schreibt deshalb dreimal länger. Nachfüllflaschen erhältlich.

Trocknet sofort, wasserfest, giftfrei höchstmögliche Lichtbeständigkeit, säurebeständig.

Auswechselbare Filzspitzen bei vorzeitiger Abnutzung wegen Beschriftung rauher Oberflächen (Kisten usw.)

11 leuchtende Farben schwarz, grau, rot, blau, hellblau, grün, violett, braun, orange, gelb, rosa.

Vorteilhaft im Preis nur Fr. 2.—

Dutzendpackung Fr. 21.—
8er-Sortiment, solides Arbeitsetui Fr. 17.—
4er-Sortiment, solides Arbeitsetui Fr. 9.70

JAX-Liquid mit doppeltem Inhalt nur in schwarz, rot, grün und blau Fr. 3.50

VERKAUF DURCH IHREN PAPERISTEN
Generalvertr. SIGRIST + SCHAUB, 1110 Morges

**Inserate erschliessen
den Markt**

Cellulose Attisholz AG, Attisholz

Die Aktionäre der Cellulose Attisholz AG werden hiermit zu der Mittwoch, den 1. März 1972, 15.30 Uhr, im Bad Attisholz stattfindenden

63. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 5. März 1971.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes 1970/71.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Genehmigung der Bilanz und Erfolgsrechnung und Beschlussfassung über die Gewinnverteilung.
5. Entlastung der Verwaltung und Direktion.
6. Verwaltungsratswahlen.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Verschiedenes.

Zutrittskarten können von den Inhaberaktionären gegen Nachweis des Besizes ihrer Titel vom 14. bis 25. Februar 1972 bezogen werden bei

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Volksbank, Bern
Guyerzeller Zurmont Bank AG, Zürich

sowie bei den schweizerischen Zweigniederlassungen der genannten Banken. Für die Inhaberaktionäre stellt die Gesellschaft keine Zutrittskarten aus.

Den am 14. Februar 1972 im Aktienbuch eingetragenen Namenaktionären werden die Zutrittskarten mit Vertretungsvollmacht sowie der Geschäftsbericht 1970/71 direkt zugestellt.

Attisholz, den 14. Februar 1972

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Dr. Hans J. Spillmann

Spar- und Leihkasse Melchnau

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 26. Februar 1972, um 13.30 Uhr, im Gasthof Bahnhof, Melchnau.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Genehmigung des Jahresberichts und der Jahresrechnung pro 1971. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung für die Verteilung des Reingewinns.
4. Wahlen: 2 Mitglieder des Verwaltungsrates, infolge Ablauf der Amtsdauer.
5. Unvorhergesehenes.

Zu dieser Generalversammlung werden alle Aktionäre höflich eingeladen. Bitte Eintrittskarte mitbringen.

Der Verwaltungsrat

Laevis SA, Lugano

Convocazione degli azionisti

L'assemblea ordinaria degli azionisti

è convocata per martedì 29 febbraio 1972, alle ore 15.00 alle sede della società, in Piazza Cioccaro 7, Lugano.

Ordine del giorno:

- 1° Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del conto profitti e perdite e del bilancio dell'esercizio 1971.
- 2° Relazione dell'ufficio di revisione.
- 3° Approvazione della relazione, dei conti e scarico all'amministratore.
- 4° Deliberazione sulla destinazione degli utili.
- 5° Nomine statutarie.
- 6° Eventuali.

Il bilancio, il conto profitti e perdite ed il rapporto di revisione potranno essere consultati dai Signori azionisti presso la sede sociale a contare dal 18 febbraio 1972.

Per partecipare all'assemblea è necessario presentarsi con le azioni, rispettivamente con il certificato di deposito delle stesse presso una banca.

Lugano, 10 febbraio 1972

Il consiglio di amministrazione

SIIT SA, Lugano

Convocazione di azionisti

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di mercoledì 8 marzo 1972 alle ore 10.00 presso il Caffè dei Commercianti, Piazza Dante 1, Lugano, con il seguente

ordine del giorno:

- 1° Relazione del consiglio di amministrazione, bilancio e conto profitti e perdite per l'esercizio 1970.
- 2° Relazione dell'ufficio di revisione.
- 3° Approvazione del bilancio, del conto perdite e profitti e scarico all'amministrazione.
- 4° Nomina del nuovo consiglio di amministrazione.
- 5° Eventuali.

Gli azionisti dovranno legittimarsi con i titoli azionari.

Il bilancio, il conto profitti e perdite ed il rapporto di revisione possono essere esaminati presso la sede sociale.

Lugano, il 7 febbraio 1972

Il consiglio di amministrazione

The Great Universal Stores Limited

Avis de détachement du coupon N° 28 des certificats au porteur émis en Suisse

La Société a déclaré pour l'exercice 1971/72 sur ses actions ordinaires «A» un dividende intérimaire de P. 3,5625 brut (14,25%).

Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 14 février 1972.

L'avis de paiement du coupon N° 29 des certificats au porteur émis par la Société Nominee de Genève paraîtra en avril 1972.

Genève, le 14 février 1972

Ferrier Lullin & Cie
Hentsch & Cie

Lombard Odier & Cie
Pictet & Cie

Lech- Elektrizitätswerke Aktien-Gesellschaft Augsburg

Rückzahlung von Obligationen der 5¼% Anleihe 1926/29/53-72

Gemäss den Anleihebedingungen hat die Gesellschaft am 1. April 1972 Obligationen ihrer Anleihe im Wert von Fr. 389 500.— zu tilgen. Die hierfür erforderlichen Obligationen sind in der am 1. Februar 1972 erfolgten Auslosung ermittelt worden. Die Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, gelangen ab 1. April 1972 bei den auf den Obligationen bezeichneten Zahlstellen zum Nennwert spesenfrei zur Rückzahlung:

379 Stücke zu je Fr. 1000.—

64	1446	2693	3910	5291	6608	7880/81	9419
138	1454	2713	3932	5305	6644/45	7886	9435
152	1460	2746	3951	5327	6660	7941	9468
206	1484	2767	3955	5355	6683	7961	9513
212	1491	2803	3975	5361	6710	7976	9542
231	1493	2839	3984	5378	6733	7991	9545
233	1510	2850	3987	5427	6773	7995	9554
281	1595	2881	4008	5533	6790	8139/40	9556
284	1698	2955	4063	5553	6857	8142	9577
355	1707	2970	4081	5557	6864	8157	9628
369	1717	2999	4131	5568	6907	8184	9695
378	1785	3059	4153	5575	6915	8203	9715
380	1810	3070	4189	5577	6951	8232	9721
393	1848	3113	4191	5585	6991	8239	9723
417	1860	3162	4195	5592	7012	8256	9726
433	1976	3182	4197	5656	7025	8269	9736
443/44	1984	3220	4209	5663/64	7066	8277	9761
456	1987	3222	4220	5671	7099	8288	9764
515	1995	3227	4223	5674	7114	8309	9769
547	2001	3235	4269	5688	7134/35	8326	9774
598	2005	3245	4302	5704	7165	8352	9813
609	2019	3278	4391	5714	7172	8359	9821
629	2026	3306	4396	5723	7175	8363	9876
648	2071	3319	4408	5750	7199	8420	9930
650	2075	3328/30	4412/13	5825	7203	8507	9955
698	2157	3357	4442	5833	7287	8557	10063
722	2192	3382	4463	5835	7328	8626	10076
744	2221	3391	4477	5874	7389	8661	10082
752	2253	3421	4621	5952	7402	8781	10109
760	2317	3428	4628	5987	7411	8828	10112
840	2334	3487	4658	6039	7430	8842	10131
860	2375	3507	4677	6051	7480	8863	10134
910	2382	3514/15	4753	6091	7486	8959	10144/45
960	2388	3568	4776	6177	7491	8963	10208
976	2421	3636	4899	6221	7524	8972	10222
983	2499	3700	4903	6229	7543	9002	10227
989	2505	3730	4911	6243	7585	9033	10238
1034	2516	3785	4928	6283	7605	9035	10246
1045/46	2526	3859	4940	6323	7607	9041	10266
1179	2569	3868	4943	6362	7691/92	9046	10284
1227	2582	3880	4961	6373	7748	9052	10288
1318/19	2585/86	3882	4978	6396	7754	9142	10332
1328	2590	3884	5132	6413	7771	9165	
1360	2599	3891	5194	6440	7789	9227	
1400	2613	3893	5205	6550	7830	9233	
1416	2659	3897	5289	6605	7854	9341	

21 Stücke zu je Fr. 500.—

10383	10535	10651	10786
10394	10541	10683	10826
10417	10554	10689	10953
10422	10589	10723	10960
10473	10623	10769	10971/72

Die Verzinsung dieser Stücke endet am 1. April 1972. Die Titel sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzureichen.

Von den Auslosungen der Vorjahre sind noch folgende Obligationen ausstehend:

9 Stücke zu je Fr. 1000.—	Nrn.	1567 (71)	7048 (71)
		4287 (71)	7192 (71)
		4657 (70)	7760 (71)
		5808 (71)	9909 (71)
		7046 (71)	

1 Stück zu Fr. 500.— Nr. 10450 (71)

Diese Stücke, deren Verzinsung am 1. April des Jahres, in dem die Auslosung erfolgte, endete, werden gleichfalls bei den vorgenannten Zahlstellen eingelöst.

Augsburg, im Februar 1972

Lech- Elektrizitätswerke
Aktien-Gesellschaft

First National City Fund, Genf

Ertragsausschüttung

Gegen Einreichung des Coupons Nr. 3 ab 15. Februar 1972

Bruttoertrag	Fr. 0.70
./. Verrechnungssteuer 30%	Fr. 0.21
Nettoertrag	Fr. 0.49

Im Ausland domizillierte Anteilsscheinhaber, deren Coupons gegen Bankenerklärung (Affidavits) eingelöst werden:

Bruttoertrag	Fr. 0.70
./. zusätzlicher Steuerrückbehalt USA	Fr. 0.14
Nettoertrag	Fr. 0.56

Nicht in der Schweiz domizillierte Anteilbesitzer, die ihre Coupons ohne Bankenerklärung (Affidavit) einlösen, können bei Rückerstattung der Verrechnungssteuer von Fr. 0.21 pro Anteil bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung, 3003 Bern, beantragen, wo auch die erforderlichen Formulare (R 25 A) verlangt werden können.

Den Personen mit Sitz im Ausland, deren Coupons mit Bankenerklärung (Affidavit) eingelöst werden, kann der Ertrag ohne Abzug der Verrechnungssteuer, jedoch unter Belastung des zusätzlichen Steuerrückbehaltes USA von Fr. 0.14 pro Anteil gutgeschrieben werden. Diese Alternative betrifft aber nur Personen, die nicht in der Schweiz domizilliert sind, sofern ihre Anteile bei einer Bank in der Schweiz liegen, oder bei einer der folgenden Zahlstellen deponiert sind.

First National City Bank Filiale Genf, Quai Général-Guisan 16-18
First National City Bank New York-111, Wall Street und
First National City Bank Amsterdam, Hongkong, Paris, Beirut, London, Tokio, Brüssel, Luxemburg, Frankfurt, Mailand

Bank Leu & Co., Zürich
Andresens Bank A/S, Oslo
Kreditbank S.A. Luxembourgeoise, Luxemburg

Reglemente des Fonds können bei der Direktion oder bei der Depotbank verlangt werden.

First National City Fund Management Company SA
16, rue de la Corratierie, Genève